

~~336.2 + 333 + 287~~  
 (332) *Quaternus  
 possessionem*

 KNIJIGA

 PODAVANJA I PRIHODA POSJEDA KATEDRALNOG  
 KAPTOLA U PULI

 (Quaternus fictuum siue dasionum domorum et aliarum  
 possessionem Polensis capituli)

(1349 ~ 1371)

U trezoru Državnog arhiva u Rijeci u odjelu sredovječnih rukopisa čuva se i »Quaternus fictuum siue dasionum«, koji se odnosi na podavanja i prihode posjeda katedralnog kaptola u Puli (pod signaturem c) Povjesni arhiv Istre, br. 51. detaljnog inventara Državnog arhiva u Rijeci).

Na vanjskim omotnim koricama tog rukopisa stoji naknadno, kasnijom rukom, pisano »Catasticum antiquissimum«. Kako, međutim, taj spomenik sadrži popis podavanja, koja su trebali plaćati koloni i uživaoci nekretnina puljskog katedralnog kaptola tom kaptolu, a ne sam popis kaptolskih zemalja i nepokretnina, čini nam se točniji naziv, koji se nalazi u gore spomenutom inventaru Državnog arhiva u Rijeci i koji čitamo na 2. listu samog izvornog rukopisa,<sup>1)</sup> pa smo i mi tako nazvali taj rukopis.

Izvornik, dakle, sadrži popis podavanja, koja su kaptolu dugovali uživaoci njegovih posjeda i nekretnina (1349—1371).<sup>2)</sup>

Rukopis se sastoji od 13 listova u polufoliju<sup>3)</sup> (t. j. foliji su pre-savijeni na polovicu i tako prošiveni), od kojih je prva stranica 1. lista sadržajno neispisana<sup>4)</sup> na drugoj strani 1. lista nalazimo jednu zabilješku iz 1366. god., tako da redoviti slijed popisa dugovanih podavanja kaptolu počinje tek na 2. listu (odnosno 3. stranici) rukopisa i teče do prve stranice 13. lista, dok je druga stranica 13. lista također sadržajno neispisana.

Veličina listova rukopisa je nejednakog formata od 29.3 cm. — 31 X 11.3 — 11.6 cm., a obložen je u meke, danas već nešto podrte, kožnate korice, za koje je upotrebljen jedan list nekog pravnog ko-

- 1) »Hic est quaternus fictuum siue dasionum domorum et aliarum possessionum (!) Polensis capituli«.
- 2) Dok redoviti slijed unesaka ovog rukopisa počinje god. 1349. i teče do god. 1369., na nekim ranijim listovima izvornika, međutim, nalazimo god. 1370. (list 2. i 4a. izv.), a na jednom mjestu i god. 1371. (in marg. lista 2a. izv.). Do tog je vjerojatno došlo ili prostim umetanjem kasnijih unesaka na prazno mjesto izvornika ili naknadnim umetanjem onih unesaka, koji su po licima ili stvarima u kontekstu s već unesenim.
- 3) Rukopis je izvorno imao 14 listova, ali je zadnji prazni list naknadno odsječen.
- 4) Na toj stranici, kao i na drugoj stranici 13. lista nalazimo samo neke nesuvisle cifre i račune, koji su možda služili kao straca — računске bilješke prije njihovog unosa u ovaj rukopis.

deksa (vjerojatno nekog statuta), čiji je identitet, zbog sitnog i izbljedjelog pisma, nemoguće pouzdano i sigurno utvrditi.

Pisan je neujednačenim kurzivnim i gotskim pismom.

Čitav rukopis je dosta oštećen vlagom, a posljednji listovi (osobito posljednja dva) mjestimično i izgrizeni, što otežava njegovu čitanje, jer su mnogi dijelovi riječi, pojedine riječi, a i čitavi unesci sasvim uništeni vlagom ili izgrizeni. Osim toga rukopis je pisan na prostijoj vrsti pergamene, tako da je redovito po jedna strana lista (lice pergamena) svijetla, a druga (naličje pergamena) tamna, što također još više ometa čitanju teksta.

Rukopis je pisan vrlo lošim latinskim jezikom, iako većinom ustaljenim i stereotipnim formulama, s mnogim gramatičkim grješka-ma i jezičnim variranjima i odstupanjima, što nas upućuje, da njegov sastavljač nije posve vladao latinskim jezikom. Pisao ga je arhidakon Nikola de Capraria,<sup>5)</sup> koji je bio u to vrijeme ekonom i upravitelj kaptolskih imanja<sup>6)</sup>.

Državni arhiv u Rijeci čuva u svom trezoru još jedan Katastik katedralnog kaptola u Puli (pod signaturom 50. gore cit. inventara) uvezan u crne kožnate korice, koji je u inventaru datiran godinom 1303.<sup>7)</sup> — 1387.<sup>8)</sup>, i koji je u svom prvom, starijem, dijelu dosta oštećen, a u drugom prilično opsežan.

Od ta dva istovrsna rukopisa odlučili smo zasad izdati rukopis, koji objelodanjemo, jer nam za najstarije doba<sup>9)</sup> u sažetom obliku

5) Njegovo puno ime i titulu arhidakona nalazimo u drugom dijelu Katastika, list 16, iz god. 1303.—1387., koji se čuva u Državnom arhivu u Rijeci i o kojemu će baš sada biti govora.

6) «... scriptus per manum mei presbiteri Nicolai caparij et procuratoris capituli supradicti» (početak drugog lista rukopisa koji objavljujemo).

7) Taj je Katastik u gorespomenutom inventaru Državnog arhiva u Rijeci datiran početnom godinom 1303. Tu godinu nalazimo doista, naknadno poznijom rukom pisanu, na naslovnoj stranici samog izvornika, ali je tu prepravljena, jer je pod tom ispravkom prije stajalo 1387. Isto tako čitamo, opet kasnijom rukom pisano, i na gornjem rubu 3. lista izvornika početnu godinu 1303. Međutim na početku samog izvornog rukopisa oznaka godine je nečitljiva, jasan je samo početak «... Anno domini MCCC», dok su desetice broja tog stoljeća izbljedile, tako da čvrsto sumnjamo u tačnost tako ranog početnog datuma tog Katastika. Tu nam sumnju potvrđuju i podaci iz poredbe obaju djelova (onog navodno iz 1303. i drugog iz 1387. godine) Katastika, jer na trećem listu prvog dijela Katastika čitamo ime njegovog sastavljača «... (scriptum per) Dominicum Scolasticum, imperiali auctoritate notarium...», dok na početku drugog dijela istog Katastika (iz 1387.), list 16. stoji «Quaternus fictuum siue dassionum domorum et aliarum possessionum Polensis capituli scriptum manu mei supradicti presbiteri Domini, imperiali auctoritate notarij». Nemoguće nam je zamisliti, da je isto lice moglo biti sastavljač u prvog i drugog dijela Katastika, jer je po tome trebao biti već odrastao 1303. godine, a isto tako živ i sposoban za taj posao 1387. godine. Iz toga zaključujemo, da je početna godina prvog dijela tog Katastika mnogo kasnija, najranije pedesetih ili šezdesetih godina tog stoljeća.

8) S dodacima do godine 1788.

9) Iz bilješke 6 vidimo da se početni datum obaju tih istovrsnih rukopisa po prilici poklapa.

daje uvid u etničke i ekonomske prilike Pule iz sredine XIV. stoljeća.<sup>10)</sup>

Rukopis koji objelodanjujemo pruža nam dosta podataka o našim ličnim imenima<sup>11)</sup> i nazivima pojedinih lokaliteta.<sup>12)</sup> Ti su nam podaci važni, jer nam donekle osvjetljuju ono doba, kada se pučanstvo Pule zbog kuge, oskudice i čestih ratova<sup>13)</sup> bilo znatno prorijedilo. Osim toga opisom vrsta zemljišta i posjeda, kao i podavanja, koja su se za te neekretnine plaćala, dobivamo uvid i u ekonomske prilike tog vremena.

U doba ovog rukopisa (sredina do pod kraj 14. stoljeća) svjetovna vlast akvilejskih patrijarha bila je u najvećem dijelu Istre samo titularna i sužena na samo neke dijelove nekadašnjeg »Marchionatus Istrie«. Tako je poslije 1335. god. vlast akvilejskih patrijarha u Istri obuhvaćala samo Milje, Kaštel, Buje, Oprtalj, Buzet, Roč, Hum, Dolinu Raše, Labin, Plomin i Dva Kaštela (Dvigradje). Svu ostalu Istru imala je u svojoj vlasti Venecija.

Sama je Pula potpala još god. 1331. pod Veneciju, te je uz kratki prekid za genoveškog rata, (god. 1330. i opet god. 1381.), bila

- 10) O etničkom sastavu Pule XV. i slijedećih stoljeća dao je monografiju Camillo de Franceschi u svojoj studiji »La popolazione di Pola nel Secolo XV e nei seguenti«. (Archeografo Triestino III. Serie, vol. III 1907 p. 223 ff.)
- 11) Tako ser Sclaus de Gaia (list 2 rukopisa),  
Draga Sclaua (list 2a izvornika),  
Jurius Sclaus de Marino (list 2a izv.),  
Grigora Sclaua, (list 2a izv.),  
ser Marcus condam ser Peruogne (list 3 izv.),  
heredes condam Vincencij Billoye (list 3 izv.),  
Michela Sclaua (list 4 izv.),  
Quedam Sclaua (list 4 izv.),  
Marinus Sclaus maritus Marine Sclauae (list 4 izv.),  
Quidam Sclaus Goicho (list 4 izv.),  
Prjiba lauandera (list 6 izv.),  
Dominica uxor condam Ciuitane (list 6 izv.),  
Milonus piscator (list 6a izv.),  
Sclaus condam ser Bartuci Gaçi (list 6a izv.),  
filia Miloni (list 6a izv.),  
Dominicus Chusic (list 7a izv.),  
Quidam Sclaus Tanger (list 7a izv.),  
ser Sclaus condam ser Gaçi (list 8 izv.),  
uxor condam Uliche (list 8 izv.),  
Volcus Sclaus (list 8 izv.),  
Vida, filia condam Bone (list 8a izv.),  
Venerius condam Milci (list 12 izv.),  
heredes Andree Maraçe (list 12a izv.),  
Blasius condam Vidogne (list 13 izv.)
- 12) Sdregla (list 6 izv.),  
in loco qui dicitur Cesere Scl (auice) (list 9a izv.),  
contrata Bahele (list 10a izv.)
- 13) To je doba čestih ratova, promjenjivog ishoda, između akvilejskih patrijarha i Mlečana, između Mlečana i Genovežana. U tim je ratovima često teško stradala i Pula. Tako je god. 1354. bila poharana od genoveškog brodovlja.

kroz čitavo 14. stoljeće<sup>14)</sup> i kroz prvi decenij 15. stoljeća u vlasti Mlečana. God. 1411. počinju događaji, koji dovode do potpunog pada svjetovne vlasti akvilejskih patrijarha u Istri, kada je Pula skupa s čitavom Istrom došla pod konačnu vlast Mletaka.<sup>15)</sup>

Biskupija u Puli, uz koju je vrlo rano bio vezan i katedralni kaptol o prihodima čijih posjeda je ovdje riječ, osnovana je početkom 6. stoljeća naše ere,<sup>16)</sup> te je djelovala do 1830. godine, kada je, po smrti posljednjeg svog biskupa Ivana Dominika Jurasu iz Raba, spojena s porečkom biskupijom.<sup>17)</sup>

Objelodanjeni prijepis ovog spomenika popratili smo nizom bilježaka, koje se odnose na pravilno čitanje i razumijevanje teksta izvornika.

- 14) Iz podatka rukopisa, koji objelodanjujemo, vidimo da, je god. 1366. Pulom vladao mletački »comes« Bertucius Cornario («... ante domino Bertucio Cornario, comitis(!) ciuitatis Pole...», 2. str. prvog lista izv.).
- 15) Giovanni de Vergottini. La costituzione provinciale dell'Istria nel tardo medio-evo, Atti e memorie della Società istriana di archeologia e storia patria, vol. XXXVIII, fasc. II, 116, Poreč 1926.
- 16) Po nekim god. 524. Carlo de Franceschi, L'Istria, Note storiche 479. i slij. Poreč 1879., dok po drugim čak još god. 501. Fasti sacri e profani delle chiese episcopali di Parenzo e Pola. Trattati dagli annali di P. Dr. Kandler 6, Poreč 1883.
- 17) Ibid. 481 i 33.

l. 1a.

Adsit principio uirgo Maria meo (!)

C. Millesimo CCC LXVJ<sup>o</sup> die XVIIJ mensis Decembris.

Ego presbiter Delaitus et Benedictus presbiter condam ser Girucio de Polla, caniparij et sindicarijs (!) capituli predicti Polle, fecimus ante domino (!) Bertucio Cornario, comitis (!) ciuitatis Polle coprostacionem (!) de domo domina (!) Ita, que dimixit Çauate, eius neptj usque ad vitam suam, quod si decederet sine filijs quas (!) dicta supra (!) domus veniat capitulo Polensi, protecionem (!) scritto (!) manu Benedicti notario (!) de Astulfis. — Et dicta domus fuit vendita dicto Nicolao condam domini Baldi in dicto millesimo supra scritto pro libris CC<sup>ta</sup> (!) paruorum.<sup>1)</sup>

l. 2.

Millesim<sup>o</sup> trecentesimo<sup>2)</sup> XLVIIIJ, indictione secunda. Hic est quaternus fictuum<sup>3)</sup> siue dasionum domorum et aliarum possessionum<sup>4)</sup> Polensis capituli, scriptus per manum mei presbiteri Nicolai, caniparij seu procuratoris capituli supradicti.

C. Primo Vicencius priuignus Boneli tenetur annuatim soluere Polensi capitulo pro duobus (!) domibus, positus in Porta sancti Iohannis, quas possidebat Petrus de Barbaria libras quatuor<sup>5)</sup> paruorum. Terminus est in festo sancti Martini.

Primo. C. Magister Matheus Fabro de villa Adignani tenetur soluere annuatim pro quadam domo, posita in contrata sancti Iohannis apud januam ciuitatis Polle, capitulo grossos XIII nomine dacionis. Terminus in festo sancti Martini.  
Nicolaus Scarani loco suy.

Pro presbitero Ma-teus (!) Morani.

C. Item Iohannes condam Gamberi tenetur soluere annuatim pro quadam domo, posita in contrata sancti Iohannis capitulo, que habet scalam lapideam, libras IJ paruorum nomine dasioris. Terminus est in festo sancti Michaelis de Septembri. Item soluit heredes (!) eius pro dicta domo.

1) Uvodni unesak vrvi jezičnim grješkama.

2) U izvorniku na tom mjestu stoji zapravo »IIJ<sup>c</sup>«.

3) U rukopisu nalazimo razne varijante toga termina: afitus, afitctus, affictus, fitus, fictus, fittus i fito.

4) I ta se riječ u izvorniku raznoliko piše: possessionum, possesionum i possessionum. Također tako čitamo tu riječ različito pisanu i u drugim padežima.

5) U izvorniku stoji »IIJor«.

Domina  
Domznicha  
Alberti.

C. Ser presbiter Benedictus tenetur soluere annuatim capitulo pro domo, que olim fuit Dominici, filij condam ser Marci condam ser Uiuiani, nomine dacionis solidos XX paruorum. Terminus in festo sancti Bartolomei.  
Iohannes nepos eius in loco suo.

Pro presbi-  
tero Ma-  
theus (!)  
Marani.<sup>7)</sup>

C. Millesimo trecentesimo septuagesimo, indictione octaua, die penultimo mensis Septembris, Item Iacobus .....<sup>6)</sup> tenetur soluere pro domo, que olim fuit Iohannis Peruse capitulo Polensi supra<sup>8)</sup> dicto<sup>8)</sup> domo<sup>8)</sup> grossos VIIJ paruorum omni anno pro anima dicti testatoris. Terminus omni anno in festo sancti Michaelis Septembris. Ser Franciscus . . . .

. . .<sup>6)</sup> (debet) conficere publicum instrumentum.

C. Ser Sclaus de Gaia nomine dacionis unius domus manente prope sua libras IIIJ<sup>1/2</sup>. Terminus die X Aprilis. Et hoc pro anima te(statoris).

C. Item magister Andreas condam Dominici de Nastasia pro domo quam emit a capitulo, tenetur soluere annuatim (nomine dacionis solidos XX paruorum. Terminus in festo sancti Michaelis Septembris.

I. 2a.

C. Item Martinus Famelg tenetur annuatim soluere pro domo, quam dimisit Michela, uxor condam Bertucij condam Miloni nomine dacionis libras IIJ<sup>(1/2)</sup> paruorum. Terminus est in festo sancti Bartholomei.  
Presbiter Martinus in loco sui.

C. Item Michael condam Blaxij de Galisano tenetur soluere annuatim pro domo que est iuxta domum domine Rose nomine affictus libras IIIJ<sup>or</sup> paruorum.<sup>9)</sup>

Iohannes condam Simonis in loco sui libras IIJ. Terminus in die sancti Petri et Pauli nomine dacionis.

C. Item Draga Sclaua tenetur soluere annuatim nomine fictus pro quadam domo, que est eundo ad Herbam Bellam, grossos XIJ. Terminus est in festo sancti Michaelis de Septembri.

Cusmicha loco sui. Terminus festo sancte Margarete.

Surica loco sui. Termino et precio predicto.

Dominicus Claudus olim hostiarius in loco suo. Terminus in Natiuitate sancti Iohannis Baptiste.

6) Točkice označuju mjesta, koja su u izvorniku sasvim uništena vlagom.

7) Tako »pro . . . Matheus Marani«. Gore in margine opet jasno stoji »Morani«.

8) U izvorniku »supra dicto domo«.

9) U izvorniku precrtan stavak »libras« IIII<sup>or</sup> paruorum«. Iza toga još stajalo »terminus est«, te i to precrtano.

Magister Nicholaus murarius loco sui nomine dacionis solidos XL. Terminus (est in) festo (sancti) Georgi.<sup>10)</sup>

C. Item domus in qua tenebat presbiter Flurianus Fenum<sup>11)</sup> Andreas condam Dominici de Nastasiam<sup>11)</sup> tenet ipsam, et tenetur soluere annuatim nomine fictus grossos X. Terminus est in festo sancti Uiti.

**Millessimo trecentesimo septuagesimo primo de mense Iunii.** Item Pedrucolus condam Ragine de Sisano in loco sui tenetur soluere nomine dacionis solidos XXIJ paruorum.

C. Item Virgilius condam ser (D)onati tenetur soluere Polensi capitulo nomine dacionis grossos IIIJ. Terminus est in festo Apostolorum Petri et Pauli.  
Iurius Sclauus de Marino loco sui.  
Nicholaus de Sisano in loco suo.  
Grigora Sclaua loco suo, termino predito<sup>12)</sup> et pro ilo<sup>13)</sup> precio.

**Zaninus notarius fecit carta<sup>14)</sup> cum duo . . . .<sup>15)</sup>** Natalis condam Gualtrani loco sui nomine dacionis tenetur soluere grossos XIIJ. Terminus (est in die) sancti Iacobi Apostoli.

I. 3.

Porta Noua

**Pro Chastolus.<sup>16)</sup>** C. Primo ser Thomas condam ser Hengelfredi tenetur soluere annuatim Polensi capitulo pro domo que olim fuit domine Deuote, uxoris condam Iohannis Gagloni, libras III<sup>or</sup> nomine dacionis. Terminus est in festo sancti Martini.

**Iohannes Bucholi.** C. Item ser presbiter Blaxius tenetur soluere annuatim pro quadam domo cum orto et curia, quam tenebat ser presbiter Petrus, nomine affictus libras IJ. Terminus in Assumptione Uirginis Marie.

C. Magister Peregrinus sartor loco sui, terminus in festo sancti Viti, tenetur soluere annuatim nomine fitus libras V paruorum. Abas<sup>17)</sup> sancti Michaelis in loco suo, terminus primo die mensis

10) Tako u izvorniku »Georgi«, a ispred toga ispušteno »est in« i »sancti«.

11) Tako na tim mjestima u izvorniku:: »Fenum« i »Nastasiam«.

12) Tako u tekstu »predito«.

13) Tako u izvorniku »ilo«, s jednim »l«.

14) Tako u tekstu »fecit carta«(!)

15) Daljni tekst marginalne bilješke, koj se sastojao još od nekoliko riječi, u izvorniku sasvim izbljedio.

16) »Pro Chastolus« (!)

17) »Abas« pisano s jednim »b«.

Magij. Item loco sui Blasius condam Iohannis Dilasyxa. Presbiter Guarnerius loco sui pro libris V.<sup>18)</sup>

**Thomas tesador.** C. Item dona Columba, uxor condam Beulaqua, tenetur soluere annuatim capitulo pro domo in qua habitat nomine dasionis libras IIJ paruorum. Terminus est in Epiphania. Gregorius texador loco sui.

**Debemus petere ser Marchus.** C. Item Fortunatus, filius magistri Nicolay tenetur soluere annuatim capitulo pro domo, que olim fuit ser Marci condam ser Peruogne nomine dasionis solidos XL paruorum. Terminus in festo sancti Martini.

**Iohannes Lucholl.** Item heredes condam Vincencij Billoye pro duabus domibus, que sunt super cliulum sancti Saluatoris tenentur soluere annuatim Polensi capitulo nomine dasionis solidos grossorum IIJ. Terminus est ad festum sancti Martini.

**I. 3a. Refutauit Dominicus Marci.** Andreas Furlanus, filius condam Iuliane Furlane tenetur soluere annuatim nomine dacionis capitulo Polensi pro quadam domo, posita in Porta Noua in capite cliuij condam ser Peroti prope ecclesiam sancti Thome, libras IIIJ<sup>or</sup> solidos V. Terminus omni anno.<sup>19)</sup> Coratus caligarius loco sui. Terminus omni anno in festo Apostolorum Petri et Pauli.

#### Porta Stouagnaga

**Presbiter Martinus.** Item dyaconus Iohannes, filius condam ser Marci, Benadho,<sup>20)</sup> canonicus ecclesie Polensis pro domibus, quas tenebat dominus Iohannes Scolasticus Delaquila, posite(!) in contrata Stouagnage, debet soluere omni anno ad dictum capitulum libras VIIJ paruorum nomine dacionis, et dicta domus data fuit supradicto diacono<sup>21)</sup> Iohanni die XVJ mensis Septembris. Ser Fran(n)ciscus de Capraria debet facere dictam cartam uel instrumentum. Terminus<sup>22)</sup> dicte domus debet esse die primo mensis Augusti. Anthonia, filia condam Viçencoli loco suj pro libris V paruorum in casalibus.<sup>23)</sup>

Item ser Matheus de Bocamancino pro domibus, quas tenebat dominus presbiter Franciscus Scolasticus tenetur annuatim soluere capitulo nomine dasionis libras VJ paruorum. Terminus in

18) Posljednje od »Presbiter Guarnerius« do »libris V« pisano in margine.

19) Čitav ovaj unesak u izvorniku precrtan.

20) Tako, »Benadho«, u izvorniku.

21) Ovdje »diacono« pisano s »i«, a na početku ovog uneska »dyaconus«, sa »y«.

22) Tako u tekstu, »termino« (!)

23) Posljednje od »Anthonia, filia« do »in casalibus« pisano u izvorniku in margine.



sancta Felicitate. Ser presbiter Systus, canonicus Polensis ecclesie, loco sui.

Item dominus Andreas Paradisso loco suj tenetur soluere pro dicta domo, que est nunc casale, grossos XII.<sup>24)</sup>

**Matheus chafarius\*)** C. Item magister Georgius de Candia tenetur soluere capitulo Polensi pro quadam domo, quam olim tenebat presbiter Vgucionus in Porta Stouagnage nomine dacionis annualiter ducatos duos auri. Terminus in festo Apostolorum Petri et Pauli, cum hac condicione<sup>25)</sup> quod non possit unquam refutare.

Item supradictus dominus Andreas Paradisso tenetur soluere nomine dacionis capitulo et sacristie Polensi starolos XVJ olei pro oliuarijs quinquaginta, quos dimissit dominus Palmerius, et pro oliuarijs quinquaginta, quos dimissit ser Nicolitus de Venecijs, positus in contrata Regole.

**1. 4. Andreas Rustigolo.** C. Item dominus presbiter Iohannes Scolasticus pro domibus, que olim fuerunt domini archidiaconi Odorici, tenetur soluere annuatim capitulo libras VIIJ paruorum. Terminus est primo die mensis Iunij.

Dominus archidiaconus in suo loco pro domo et curia apud ecclesiam sancti Simeonis.

+ C. Item Michela Sclaua, uxor Marci Paduani, tenetur soluere annuatim capitulo pro quadam domo, que est iuxta curiam heredum domini Sergi, nomine dacionis libras V. Terminus in sancto Canciano.

C. Io tesador de Medilino<sup>26)</sup> la posee. Terminus in festo sancti Canciani. Soluit libras VJ paruorum.

**Quidam Sclaus.** Item dona Zenedera Zinera loco sui tenetur soluere nomine afitus libras V paruorum. Terminus in festo Anunciacionis Virginis Marie de mense Marcij.

Blasius condam Miniy Tarconi ad dationem loco sui.

**Presbiter Antonius.** C. Item quedam Sclaua, uxor condam Uiuani<sup>27)</sup> de Iadra tenetur soluere capitulo pro quadam domus,<sup>28)</sup> que olim fuit presbiteri Petri nomine fictus solidos XL paruorum. Terminus die primo Aprilis.

24) Posljednje od »Item dominus Andreas« do »grossos XII« u izvorniku pisano in margine.

\*) »chafarius« možda mjesto »chalafatus«

25) »condicione« mjesto »condicione«.

26) Tako u izvorniku »Io tesador de Medilino . . . .« bez oznake imena tog obrtnika. Također tu nalazimo »de Medilino«, a kasnije na drugom mjestu (l. 7a) u tekstu čitamo »de Medelino«.

27) »Uiuani« (!), a drugdje u rukopisu i »Uiuiani« (l. 2. i 4a. izv.).

28) »pro quadam domus« (!).

Item Michael,<sup>29)</sup> uxor Blasioti caligarij in loco suo, et in dicto termino.

Item Marinus Sclauus, maritus Marine Sclauae loco sui.

**Quidam Sclauus Goicho,<sup>30)</sup> Presbiter Michalinus.** C. Item Andreas de Forliuio tenetur soluere annuatim capitulo pro domo, que est super cliuium sancte Barbare in angulo cliuij, nomine fictus ducatum I. Terminus in festo sancti Martini.<sup>31)</sup> Thomadelus loco sui. Terminus est primo die Augusti nomine fictus solidos XL.<sup>32)</sup> Petrus Çuguencho loco sui nomine dacionis libras IJ paruorum. Terminus die primo mensis Augusti. Dominicus Uocharis loco suj.

**I. 4a. Quidam Sclauus.** C. Heredes Menegeli pro domibus, quas tenebat presbiter Dominicus dictus Sipa, tenentur soluere annuatim nomine dacionis libras VJ paruorum. Terminus est die primo Aprilis.

C. . . . .<sup>33)</sup>

C. Millesimo trecentesimo<sup>34)</sup> LXX, indictione VIIJ<sup>a</sup>. Marcus condam Dominhelis tenetur soluere capitulo Polensi pro quadam domo, que olim fuit Francisci condam Quareseme, posita in Stouagnaga, soluendo annuatim nomine dacionis solidos quinquaginta paruorum. Terminus in medio mensis Madij, et non soluit in principio anni. Ser Pincius notarius debet conficere publicum instrumentum.

#### Porta Domo.

C. Primo Michael buticlarius, priuignus condam Bitini, pro domo, quam tenebat eius socer, tenetur soluere annuatim Polensi capitulo libras IJ paruorum. Terminus die XVIIIJ mensis Iulij.

**I. 5. Ser Michael Matharius.** C. Item Marchus de Arbo pro domo, quam dimisit domina Cata, uxor condam ser Uiuiani condam ser Veniciari, capitulo tenetur soluere annuatim nomine dacionis grossos XX paruorum. Terminus est in festo Resurrectionis, die primo Aprilis. Ouister Tendolus loco sui tenetur soluere nomine dacionis solidos XIIIJ. Terminus in festo sancte Marie Magdalene.

29) »Michael, uxor . . .« (!).

30) Ta marginalna bilješka u rukopisu precrtana.

31) Cijeli taj unesak, t. j. od »C. Item Andreas de Forliuio« do »in festo sancti Martini«, u izvorniku precrtan.

32) I taj unesak, t. j. od »Thomadelus loco sui« do solidos XL«, u izvorniku precrtan.

33) U izvorniku na tom mjestu nalazio se unesak, od četiri crte, koji je gotovo sasvim izbljedio, te je nečitljiv.

34) I na tom mjestu (kao i na 2. listu) izvornika »trecentesimo« pisano »IJ«, t. j. s rimskim brojem pisanom »stotinom« iznad, istotako rimskim brojem pisanog, broja »trik«.

Porta de Medio.

**Heredes ipsius.** C. Nicolaus, filius condam Caneti tenetur soluere pro domibus, quas tenebat Marchisin, libras V paruorum. Nicolaus condam ser Baldi posidet<sup>35)</sup> ipsas pro libris IIIJ. Terminus in festo sancti Martini. Item ser Antonius notarius condam ser Mançoli loco sui.

. . . . . 36)

**1. 5a.**

**Heredes ipsius.**

C. Magister Petrus barberius tenetur soluere annuatim<sup>37)</sup> capitulo Polensi nomine dacionis pro duabus chasalia<sup>38)</sup> posita<sup>39)</sup> in Porta Munisterio, solidos XXXIJ. Terminus in primo die mensis Ianuarij.

Porta Puçoli.

**Heredes magistri Nicolai.**

C. Ser Venicianus Subtilis tenetur soluere annuatim<sup>37)</sup> pro domo, que est iuxta domum que olim fuit ser Andree de Çonta nomine dacionis libras V paruorum. Terminus est in festo sancti Marci.

Ser Absalorus, eius filius, in loco suo.

C. Item domina Sibilia, uxor condam Busini, tenetur soluere capitulo annuatim<sup>37)</sup> pro domo in qua habitat in angulo predictæ contrate nomine dacionis libras IIIJ. Terminus in festo sancte Iuliane.

**Antonius de Medelino.** Heredes Laurencij Pepolli de Pomario ad dacionem loco sui pro grossis XIJ. Terminus in festo sancti Viti.

**1. 6.**

**Nullus habitat.<sup>40)</sup>**

C. Item domus, que olim fuit presbiteri Floriani in qua nullus habitat, Dominichus de Sdregla libras IIIJ<sup>1/2</sup>. Terminus in festo sancti Iohannis Baptiste.

In loco suo Simone de Castagno. Terminus in festo sancti Barnabe apostoli.

Dominica, loco sui, filia Caterine de Faxana. Terminus in festo<sup>41)</sup> sancte Iuliane.<sup>42)</sup>

35) Tako u izvorniku na tom mjestu »posidet«, s jednim »s«.

36) U izvorniku i na tom mjestu stajao unesak od nekoliko crta, koje su sasvim izbljedjele i posve nečitljive.

37) U tekstu na tim mjestima »annuatim« pisano s jednim »n«, t. j. bez kratice za reduplikaciju slova.

38) U tekstu »pro duabus(!) chasalia«.

39) Tako »posita«(!) iza prethodnog »pro duabus(!) chasalia«.

40) Cijeli taj unesak u izvorniku precrtan.

41) Pred »in festo« u izvorniku stajalo »die«, te precrtano.

42) Pred »Iuliane« u izvorniku stajalo »Barnabe«, te precrtano.

+ C. Item Dominica, uxor condam Ciuitane tenetur soluere an(n)uatim pro domo, que olim fuit domine Andriote, nomine dacionis libras IIJ<sup>1</sup>/<sub>2</sub> paruorum.

Terminus Kalendis Marcijs.

Priba lauandera loco sui et solum nomine fitus solidos L. Terminus in festo sancte Margarete.<sup>43)</sup>

Ser Francischus notarius condam domini Vgonis, loco sui, ad dacionem pro solidis XL paruorum. Terminus die primo Augusti. Antonius condam ser Mançolli debet conficere publicum instrumentum.

Porta monasterij.

C. Primo ser Nicolaus condam ser Cleofaxij, tanquam heres et comisarius ser Petri de Clugia, pro duobus(!) domibus, quas possidebat dictus Petrus de Clugia, in ripa, tenetur soluere capitulo an(n)uatim libras V paruorum. Terminus est in festo apostolorum Petri et Pauli.

**1. 6a.** + C. Item Martinus del Cagan de Sisano tenetur soluere an(n)uatim nomine fictus pro domo, quam dimisit ser Dominicus de Parencio, capitulo libras IIIJ<sup>1</sup>/<sub>2</sub> paruorum. Terminus die primo Setembris.<sup>44)</sup>

**Presbiter Nicolaus Ruce.** Oliua loco sui libras IIIJ paruorum. Terminus in festo sancti Martini.

**Spadarius.** C. Item ser presbiter Iacobus tenetur soluere an(n)uatim pro domo, que olim fuit Thome Frascarij, nomine dacionis grossos VJ. Terminus die primo Maij.  
C. Heredes condam ser Andree ser Bonifacij loco sui.

**Quidam Sclaus.** C. Item domus, quam tenebat Milonus piscator, tenetur soluere an(n)uatim nomine dacionis solidos XL. Terminus in festo apostolorum Petri et Pauli.<sup>45)</sup>  
Sclaus condam ser Bartuci Gaçi in loco suo. Terminus in festo sancti Michaelis de Setembris (!)<sup>46)</sup>  
Filia Miloni loco sui.

**Serci.** C. Item domina Siglo,<sup>47)</sup> uxor condam Damiani barberij tenetur soluere an(n)uatim pro domo que est super cliuium de Lastis,

43) Takoder i taj unesak od »Priba lauandera« do »sancte Margarete« u izvorniku precrtan.

44) U izvorniku »die primo Setembris« precrtano.

45) U izvorniku »in festo apostolorum Petri et Pauli« takoder precrtano.

46) »de Setembris« (!)

47) Tako u tekstu ». . . domina Siglo«.

in qua habitat, nomine dasionis libras V paruorum. Terminus est in festo Omnium Sanctorum. Nicolaus condam magistri Iohan- nis caligarij possidet ipsam pro domo, nomine afictus. Terminus die primo Aprilis.

Andreas condam Francisci barberij in loco suo. Terminus<sup>48)</sup> apostolorum Petri et Pauli. Nomine dationis tenetur soluere grossos XVIIJ paruorum.

1. 7. + C. Item ser Venerius tenetur soluere annuatim capitulo pro domo, que est in quadruuio, nomine dasionis libras VIJ pa- ruorum. Terminus est in festo sancti Martini.

**Dominicus Chusic.** Pasquabutus piliparius in locho sui nomine dationis pro libris V paruorum annuatim. Terminus in die primo mensis Marcij.

**Ser Piero.** C. Item Franciscus condam Castoli tenetur soluere capitulo no- mine dasionis pro domibus, quas possidebat magister Donatus ser Tome, scilicet due sunt in mercato, alia uero una in Porta Gemina, cum uno orto et curia, libras XIJ paruorum. Terminus est in Asumptione Uirginis.

**Marchus Polani.** C. Item magister Adamo<sup>49)</sup> caligarius tenetur soluere an(n)uatim nomine dasionis pro domo capituli, quam possidet, libras IIJ paruorum. Terminus est in festo sancti Michaelis de Setembri.

**Mestro Tomas.** C. Magister Michael Dentium tenetur soluere an(n)uatim capi- tulo nomine dasionis pro domo quam possidet libras VIIJ pa- ruorum. Terminus est in festo sancti Michaelis de mense Madij.<sup>50)</sup>

1. 7a. C. Vi(ncencius) Dominicus pro canipa, tina, (et) furno, que olim Urban. fuit ser Bartolomey, tenetur soluere annuatim nomine dassionis libras XV paruorum, hoc tamen ad uitam suam. Terminus est...<sup>51)</sup> Ser Nicolaus condam Furtinati in loco suo. Ser presbi- ter Sistus loco sui, et habet ad dacionem.

**Ser Andre(e) Cerniclarl.** C. Marchus condam Thome de Bonio pro domo magna, que olim fuit dicti ser Bertholomey,<sup>52)</sup> tenetur soluere annuatim nomine dassionis Polensi capitulo libras X paruorum. Terminus est in festo Purificacionis Uirginis Marie.

**Piero Trabusin.** Item furno<sup>53)</sup> apud dictam domus ser Nicolaus condam De(o)dati Iohannis posidet<sup>54)</sup> eum pro libris IIJ. Terminus in festo sancti Martini. Ser Franciscus<sup>55)</sup> Caprario loco sui.

48) U izvorniku iza »Terminus«, a pred »apostolorum Petri et Pauli« ispušteno »est in die«.

49) »magister Adamo« (!).

50) Tako u izvorniku »in festo sancti Michaelis de mense Madij«.

51) »Terminus est« bez daljnje oznake.

52) Na tom mjestu »Bertholomey«, a gore »Bartolomey«.

53) U izvorniku »furno« mjesto »furnum«.

54) U tekstu i na tom mjestu »posidet« s jednim »s«.

55) Tako »Franciscus« sa dva »s«.

**Machafero.**

Porta sancte Iuliane.

C. Primo Silnerius de Medeliro<sup>56)</sup> tenetur soluere annuatim capitulo Polensi pro quadam domo, posita super cliuium Cauotasij nomine dacionis solidos XLV.<sup>57)</sup> Terminus est die primo Iunij. Michael condam Bartholomey in loco predicti ad dationem, terminus die primo mensis Augusti, libras IJJ.<sup>58)</sup>

(Na)talia loco sui nomine fictus libras IIIJ<sup>or</sup>. Terminus sancti Iohannis Batiste.<sup>59)</sup>

Michael condam Petri de Castagno tenetur soluere an(n)uatim pro quadam<sup>60)</sup> domo nomine dacionis, que est prope ianua (!) sancti Iohannis pro XL solidis. Terminus primo die mensis Marcij.

**Bene habemus.**

C. Ser Benedictus condam ser Astolfi tenetur soluere an(n)uatim pro quadam domo nomine dacionis, que est prope domo (!) sua (!), pro grossis X. Terminus in festo sancte Margarite.<sup>61)</sup> Ser Botaço de Sisan loco sui.

Simon de Çachera tenetur soluere annuatim nomine dasioris pro domo, quam possidebat Çaninus de Castagno libras V paruurorum. Terminus est in festo sancti Michaelis de Maio.

**Bone habemus.<sup>62)</sup>**

Item Dominicus Terentinus in loco suo.

**Dominicus Marci.**

C. Franciscus condam Thome tenetur soluere annuatim nomine dacionis<sup>63)</sup> pro quadam domo, que fuit de magistro Dominico pilipario, libras IIIJ<sup>or</sup>. Terminus in festo sancti Barnabe apostoli. Magister Coratus loco sui, et habet ad dacionem. Terminus (die) sancte Marie Magdalene.

**Quidam Sclauus Tanger.**

C. Andreas Machatores<sup>64)</sup> de Castagno tenetur soluere libras IIIJ<sup>or</sup> an(n)uatim pro quadam domo, posita prope sancte (!) Marie (!) Alte (!)<sup>65)</sup> pro libris IJJ.<sup>66)</sup> Terminus primo die mensis Maj.<sup>67)</sup> 68)

56) Vidi bilj. 1. na str. 8.

57) U izvorniku »solidos XLV« precrtano.

58) Tako u izvorniku »libras« IJJ« iza »dationem« ispušteno, te napisano kao gore.

59) Tako u izvorniku »sancti Iohannis Batiste«, a drugdje »sancti Iohannis Baptiste«.

60) Tako »quadam« ,a drugdje redovito »quadam«.

61) U tekstu stajalo najprije »sancti Martini«, te »sancti prepravljeno u »sancte«, a »Martini« precrtano i napisano »Margarite«.

62) Tu in margine nalazimo »Bone habemus«, a gore »Bene habemus«.

63) Na tom mjestu u izvorniku stajale tri riječi, koje su prepravljane i ponovno pisane i konačno sve tri precrtane (pro quia capitulo), te napisano »nomine dacionis« kao gore.

64) Na tom mjestu pisalo »Dominicus Machafero«, te precrtano i napisano kao gore.

65) Tako u izvorniku. Sigurno je omaškom iza »prope« ispušteno »ecclesiam«

66) U izvorniku na tom mjestu »pro libris IJJ« ponovno napisano, premda je malo gore već pisano »libras IIIJor«.

67) Iza »die« najprije u izvorniku započeto »Ap(rilis)«, te precrtano i napisano »mensis Maj«.

68) Cijeli taj stavak, od »Andreas Machatores« do »mensis Maj«, u izvorniku precrtan, te ispod napisana bilješka »scripta est domus supradicta in vltima carta«.

- I. 8.**  
**Quidam**  
**Sclaus.**      Laurencius,<sup>69)</sup> uxor condam Uliche tenetur<sup>70)</sup> soluere an(n)uatim pro solario cuiusdam domus, quam dimisit domina Milicianā de Brinca, capitulo solidos XL paruorum. Terminus est die primo Augusti.<sup>71)</sup> In canipa ullus habitat.<sup>72)</sup>  
 Ser Sclausus condam ser Gaçi<sup>73)</sup> loco sui. Ser Antonius Macharoni nomine dacionis grossos XIJ. Terminus primo die Madij.<sup>74)</sup>  
 Dominus Matcus<sup>76)</sup> de Boca Mancino tenetur soluere.<sup>76)</sup>
- Bene**  
**Fridra.**  
**habemus.**      C. Item Nicolaus condam Henrici, piscator, tenetur soluere annuatim nomine dacionis libras IIIJ paruorum pro quadam domo posita in Porta sancte Iuliane, que domus olim fuit domine Mira<sup>77)</sup> Laigue.<sup>77)</sup> Terminus est in festo sancti Martini.  
 Predictus soluit pro primo anno.
- Reffuta-**  
**uerunt<sup>78)</sup>**  
**eius heredes.**      C. Item (domina) Marlaigua<sup>79)</sup> tenetur soluere an(n)uatim capitulo pro duobus(!) domibus, positus in contrata sancte Iuliane, nomine dacionis libras VIIIJ paruorum. Terminus est in festo sancti Bartholomej.<sup>80)</sup>
- Quidam**  
**Sclaus.**      C. In loco dicte done Miralaygue, Nastasia, soror Menardi de Çachera tenet ad dationem<sup>81)</sup> vnam de dictis domibus, silicet<sup>82)</sup> domum paruam pro libris quinque pro quolibet anno. Terminus in festo Epiphanie. Et Anthonius, filius Simonis notarij, tenet ad fittum aliam domum magnam pro libris septem pro quolibet anno. Terminus in festo sancte Crucis de Septembri.<sup>83)</sup>
- C. Item domus quam tenebat Thomas Citusij nullus habitat intus.

69) Tako u izvorniku »Laurencius, uxor condam Uliche«(!)

70) Pred »tenetur« u izvorniku stoji bez suvislog značenja »pro«. Sigurno je to »pro« anticipativno pisano za kasniji izraz u ovom unesku »pro solario« (v. gore!), te je omaškom ostalo neprecrtano.

71) »Agusti« (!)

72) U rečenici »In canipa ullus habitat« posljednje dvije riječi precrtane.

73) U izvorniku izraz »Ser Sclausus condam ser Gaçi« precrtan, te ostao bez ikakva smisla neprecrtan samo posljednji dio izraza »loco sui«.

74) Na tom mjestu najprije stajalo »Marcij«, te to prepravljeno u »Madij«.

75) U rukopisu ovo ime pisano neobičnom grafijom, doslovno ovako: »Matconcus«. Za slog »con« upotrebljen je uobičajeni znak kratice. Sigurno je to nastalo omaškom, te je imalo biti pisano »Matcus«, kako smo mi pročitali ili možda »Marcus«, što uostalom ne piše.

76) Cijeli taj izraz od »dominus Matcus« do »soluere« pisan in margine, zbog pomanjkanja prostora u izvorniku, iako sadržajno spada u sam unesak, kako smo ga mi donijeli.

77) Tako u izvorniku. Međutim vidi niže bilješku 79.

78) U tekstu s dva »f«.

79) To isto ime (vidi bilj. 77.) tu pisano tako, osim u koliko pisar nije htio i tu napisati »Miralaiqua«, ali uzevši nepravilni znak kratice (za »r«) mjesto znaka za kontrakciju riječi. Malo niže u tekstu nalazimo još jednu varijantu pisanja tog imena »Miralaygue«.

80) Cijeli taj unesak u izvorniku precrtan.

81) Na tom mjestu stajalo »fittum«, te precrtano i napisano »dationem«.

82) »silicet« mjesto »sillicet«.

83) I taj unesak od »Et Anthonius« do »de Septembri« u tekstu čitav precrtan.

**Quidam Sclausus.** C. Item Blasius de Čachara ad fito,<sup>84)</sup> termenus<sup>84)</sup> sancte Margarete, solidos L paruorum.<sup>85)</sup>

C. Volcus Sclausus loco sui pro solidis XL. Terminus die primo mensis Augusti.

Boschra in loco sui nunc tenet ad fictum. Terminus in (festo)<sup>86)</sup> sancti Iohannis Batiste.

Item domus que fuit domine Miliciane, que est super c. iuium Lastium, quam filius monaci sancti Nicholay habitat, tenetur soluere an(n)uatim capitulo nomine dacionis solidos L. Terminus est in festo<sup>87)</sup> sancti Bertolomei.<sup>88)</sup>

**Habemus.** Michael Dentium loco suj. Terminus in festo sancte Margarite.

C. Bortolomeus<sup>89)</sup> Roba tenetur soluere a capitulo<sup>90)</sup> an(n)uatim pro quadam domo, que est posita in contrata Porta Rata, solidos<sup>91)</sup> L. Terminus primo die mensis Marcij.

1. 8a.

Porta Ratta.

C. Roba tenetur ad dacionem dicte domus . . .<sup>92)</sup>

C. Primo Dominicus de Marana tenetur soluere annuatim pro domo, quam dimisit Dominica condan Uiglisani, capitulo nomine fictus libras IIJ paruorum. Terminus est in Transfiguratione Domini.

C. Iohanes<sup>93)</sup> condam Schatini tenetur soluere annuatim capitulo Polersi pro duabus domibus cum curia et orto, tenetur similiter,<sup>94)</sup> que fuerunt<sup>95)</sup> Boneli samerarij, positis in Montisello, nomine dacionis libras IIIJ<sup>or</sup> paruorum. Terminus in festo Sancti Iohannis Baptiste.

**Quidam Sclausus.**

C. Item ser Nasinpaxius notarius tenetur an(n)uatim soluere capitulo pro quadam domo, que est super cliuium (sancti) Saluatoris grossos GJ paruorum. Terminus est in festo apostolorum Petri et Pauli.

Ser Nicolaus Ferrosius in locho ipsius pro predicto precio et cum (dicta) condicione.

84) »termenus« (!)

85) U tekstu »solidos L paruorum« pisano iza umetka »terminus sancte Margarete«, mjesto odmah iza »ad fito«.

86) U izvorniku iza »in« ispušteno »festo«.

87) Na tom mjestu stajalo »die«, te precrtano i napisano »in festo«.

88) »Bertolomei« (!)

89) Tu nalazimo novu varijantu tog imena. Na tom mjestu u tekstu najprije stajalo »Dominicus«, te precrtano i povrh napisano »Bortolomeus«.

90) soluere a capitulo (!)

91) U tekstu pred »solidos« pisalo »pro«, te precrtano.

92) Taj unesak u izvorniku samo započet i prekinut.

93) »Iohanes« s jednim »n«.

94) U tekstu »tenetur similiter« ponovno pisano, iako je na početku ovog uneska pisano. već »tenetur«.

95) To se odnosi na »pro duabus domibus«.



**Locus predicti.** C. Item tenetur soluere Locus sancti Francisci nomine dationis pro domo, que olim fuit magistri Iohannis medici, annuatim, que domus iacet in Porta Stouagnaga. Terminus in festo sancti Martini. Soluit annuatim solidos XX.

**Non habemus.** C. Item tenetur soluere Vida, filia condam Bone pro domo parua, in qua habitat, quam dimisit sua lola.<sup>96)</sup> Terminus in Circumcisione Domini. Soluit annuatim grossos V.

**I. 9.                    Infrascripte sunt dasiones possessionum capituli de Pola**

**Habemus.** C. Primo domina Mira Laigua, mater condam presbiteri Genonis, tenetur soluere capitulo nomine dasionis pro suo pastino, posito in contrata de Signolis, modios IJ frumenti.

**Habemus.** C. Tenentur soluere infrascripti pro dicta domina Mira Laigua, videlicet:

C. Heredes condam ser Andree condam ser Bonifatij pro medietate modium J frumenti.

**Habemus.** Item vxor condam Anthonij, filij ser Pincij notarij, pro alia medietate modium J frumenti.

**Habemus.** C. Item heredes domine Margarite, uxoris condam Bitini, tenentur soluere capitulo nomine dasionis pro quadam terra, posita in dicta contrata iuxta dictum pastinum, modium J frumenti ed modium J ordei.

**Habemus.** Magister Iustus calligarius loco sui.

**Habemus.** C. Item prior sancte Felicitatis pro posesa(!), que est prope ecclesiam predictam uersus meridiem, tenetur soluere capitulo an(n)uatim modia IIJ frumenti.

**Habemus.** C. Item predictus prior pro domo, que olim fuit fratris Dominici de Medelino, posita super cliuium Fratrum Minorum, dimidium modij frumenti.

**Habemus.** C. Item predictus prior tenetur soluere an(n)uatim nomine acimorum in festo sancte Felicitatis modia tria frumenti.

**I. 9a.                    Refutata. Non soluit.<sup>99)</sup>** C. Item heredes<sup>98)</sup> ser Marcij condam ser Uiuiani ser Anthonius, tanquam tutor<sup>98)</sup> eius in suo loco tenetur soluere modium J frumenti.

96) Tako u tekstu.

97) Ta je bilješka unesena in margine naknadno vrlo sitnim rukopisom.

98) Tako u tekstu iza »heredes« dolazi »tutor eius«.

99) Ta bilješka naknadno napisana vrlo sitnim rukopisom.

**Habemus.** (C.) Dominus abbas sancti Michaelis tenetur soluere capitulo pro quadam parte uallis siue possesse, que potest esse<sup>100)</sup> circa quatuor aragones, modios IJ frumenti.

**Desperse.** C. Item dominus presbiter Nicolaus caniparius, archidiaconus Polensis ecclesie, tenetur soluere cum suis confratribus staria XJ frumenti.

**Habemus.** C. Item Franciscus condam domini Vgonis tenetur soluere pro codam<sup>101)</sup> casallo<sup>101)</sup> posito in Porta Rata in primo die Quadragesime libram vnam candellarum seponis.

**Refutauit.** C. Item diaconus<sup>102)</sup> Sixtus tenetur soluere pro quodam orto, posito in Porta Gemena modium J ordej.<sup>103)</sup>

C. Item presbiter Sixtus tenetur soluere pro quodam casale, tenente cum orto suo, posito in Porta Gemena,<sup>104)</sup> in festo sancti Iusti libram unam candellarum<sup>105)</sup> seponis.  
Item Dominicus caligarius condam Cachere loco sui.

**Habemus.** (C.) Item ser Otabonus de Bocamançino pro vinea, que est in contrata Uitianis in loco qui dicitur Cesere Sol(auce),<sup>106)</sup> modios<sup>107)</sup> IJ frumenti.

Ser presbiter Iohannes Benadho loco sui teneretur soluere pro dicta vinea nomine dacionis modium vnum cum dimidio frumenti.<sup>108)</sup>

#### I. 10.

**Pro Andriolo.** ...<sup>109)</sup> condam domini Lucatelli in loco<sup>110)</sup> dicti<sup>111)</sup> Petri.

**Habemus.** C. Item heredes Petri condam Uerandi pro sua uinea de Fontanelis tenentur soluere capitulo modium J<sup>1/2</sup> frumenti.

**Nepotes sui.** C. Item Chichinus pro sua uinea de Fontanelis tenetur soluere capitulo modium J<sup>1/2</sup> frumenti.

C. Item presbiter Iohannes condam Petri Bruti tenetur soluere capitulo dimidium modij frumenti et totidem ordej.

100) To »esse« u tekstu pisano nepravilnom kraticom, tako da bi se moglo čitati i »est«.

101) Tako u tekstu »pro codam casallo« (!)

102) Pred »diaconus« u izvorniku stajalo »ser«, te precrtano.

103) Cijeli taj stavak u izvorniku precrtan.

104) Iza »Porta Gemena« u izvorniku početo pisati »libram« ali precrtano, jer je ista riječ niže pisana.

105) Na tom mjestu »candellarum« s dva »l«, a gore s jednim »l«.

106) To mjesto izbljedilo vlagom, te je vidljivo samo »Sol«.

107) Tako u izvorniku.

108) I taj unesak u izvorniku čitav precrtan.

109) Tako u izvorniku iza oznake in margine »Pro Andriolo«, stavak počinje manjkavo s »condam domini Lucatelli ...«

110) Na tom mjestu zapravo stoji »in loco«.

C. Item presbiter Nicolaus condam Sinoli tenetur soluere capitulo pro quodam uedarno<sup>112)</sup> cum oliuis intus positis dimidium modij frumenti et dimidium modij ordeij.

**Habemus.** C. Item monasterium sancti Theodori de Fonte tenetur pro açimis capitulo modios XIJ frumenti.

**Habemus.** C. Item ser Vgo condam ser Scar.dole tenetur soluere capitulo Polensis ecclesie nomine dassionis modios XIJ frumenti, cuius dasionis staria IJJ soluit ecclesie sancti Mathei, quam dassionem, scilicet XIJ modios, dimissit siue donauit domina Florida, uxor condam ser Bartolomey de Capitaneo dicto capitulo.

**Habemus. Refutauit.** Item ser Nicolaus condam ser Simeonis tenetur soluere capitulo Polensi modios XIJ frumenti nomine dacionis, quam dacionem dimissit ser Pasqualinus Gradonico capitulo predicto Polensi pro anima pro certis possessionibus de quibus debemus habere instrumenta.

I. 10a.

#### De villa Castagni

C. Primo comune Castagni tenetur soluere an(n)uatim nomine dasionis Polensi capitulo modios VIIJ frumenti.

**Non soluit a duobus annis.** C. Item heredes domine Fumie, uxoris condam Andree de Pimo, in loco presbiteri Petri, eius fratris, condam...<sup>113)</sup>, tenetur soluere an(n)uatim capitulo modium J frumenti. Venerius de Pimo habet J<sup>am</sup> terram, positam in contrata de Bahele, cum vno pero in medio terre et cum vno ulmo a capite, et est suprascripta terra quam tenebat suprascripta Fumia pro J modio.<sup>114)</sup>

**Non soluit.** C. Item Venerius de Pimo, tanquam frater maior, tenetur soluere modia IJJ.<sup>115)</sup>

**Logreto a carta scripta manu Benedicti notarii in millesimo XXVIJ.**<sup>115)</sup> C. Petrus de Grecis de villa Castagni tenetur soluere pro ter-  
ris, quas tenebat Venerius de Pimo, in contrata ville Castagni, modia IJJ frumenti nomine dacionis.

C. Item Bertucius condam Iohannis presbiteri Brugacij de Castagno, tanquam frater maior, tenetur soluere modios V fru-

111) U tekstu najprije stajalo »dicto«, te precrtano i napisano »dicti«.

112) Slovo iza »d« iako je po duktusu »a«, moglo bi se po obliku čitati i »u«.

113) U izvorniku »condam« bez daljnje oznake imena.

114) U tekstu bez naznake čega, t. j. »frumentic ili »ordei«.

115) Kao i u prednjem unesku, bez oznake da li »frumentic ili »ordei«.

\*) Tako u tekstu »millesimo LXVIJ«, bez naznake stoljeća. Ispušteno je, naime, »trecentesimo«.

menti pro possessis(!) superius uille Castagni et pro terra de Petra Forada.

C. Item Iohannes Tonsus de predicta uilla, tanquam frater maior, tenetur soluere pro terris del Çeneste modia IJJ frumenti.

Maurus, eius generus,<sup>116)</sup> in loco sui.

1. 11. C. Item Petrus Rubeus de Castagno in loco Grumacij condam  
Non soluit. eius generis, tenetur soluere modium J frumenti.  
Merandi,<sup>117)</sup> filij<sup>117)</sup> Petri Merandi loco sui.

Non soluit C. Item dona Gliroso<sup>118)</sup> de Castagno modium J frumenti pro  
a duobus vna (ter)ra in vicinio dicte contrate.  
annis.

Non soluit C. Item Venerius de Bonafigla tenetur soluere an(n)uatim staria  
(tr)es an- VIJ frumenti.  
nis et citra.

C. Item in loco<sup>119)</sup> dicto<sup>120)</sup> Venerio<sup>120)</sup> Martinus, eius filius, tenetur soluere dictam dacionem.

Bona del Greco in dicto loco pro dicta dacione.<sup>121)</sup>

#### De contrata Açani, Taibani et Çampanosij

Non C. Silvester condam Thome Siluestri et eius matrigna tenentur  
soluerutn soluere capitulo pro terris dictarum contratarum modia IJJ et  
anno preterito. staria IJ frumenti.

C. Carta C. Mengi de villa Faxana, filius condam...<sup>123)</sup>, tenetur soluere  
scrita<sup>122)</sup> capitulo pro possesso(!) (qui) uocatur Polisana, apud ecclesiam  
manu (sancti E)lixej prophete, staria IJJ frumenti nomine d(acionis).  
Francisci (Terminus in) festo sancti Martini confesoris.<sup>124)</sup>  
de Capraria  
in millesimo  
LXVIJ.<sup>125)</sup>

1. 11a.

#### De villa Orceuani

Primo Andreas condam Çenarij, cum suis confratribus, tenetur soluere an(n)uatim Polensi capitulo modios VIIJ frumenti, quam

116) Tako »generus« (!) mjesto »gener«.

117) »Merandi, filij...« (!) mjesto »Merandus, filius...«.

118) Tako u tekstu »dona Gliroso«(!)

119) U izvorniku zapravo stoji »illico« mjesto »in loco«, kako smo mi pročitali.

120) »dicto Venerio« (!) mjesto »dicti Venerij«.

121) Tako na tom mjestu »pro dicta dacione« (!)

122) »scrita«(!)

123) Na tom mjestu dio pergamene sasvim izbljedio vlagom. Tako sve riječi, odnosno djelovi riječi tog uneska pisani u zagradi, u tekstu su sasvim izbljediili od vlage, te smo ih interpolirali po kontekstu.

124) »confesoris«(!), s jednim »s«.

dasionem dimisit ser Franciscus notarius condam ser Nicolai capitulo. Dominicus, eius filius, in loco patris sui, tenetur soluere.

#### De villa Sisani

C. Item Fele de Sisano pro terris de sancta Maria de Monte tenetur soluere capitulo modios VIJ ordey.

C. Item predictus Fele tenetur soluere modia IIIJ<sup>or</sup> frumenti capitulo pro terris sancte Marie de Monte, quam dasionem dimisit ser Otto de Amicis.

Otobonus soluit modia IJ. C. Item supradicti Iohannes et Otobonus tenentur soluere modia IIIJ<sup>or</sup> frumenti nomine dasionis, quam dasionem dimisit capitulo ser Oto<sup>126)</sup> de Amicis.  
C. Fele in loco suo.

Martinus non soluit a duobus annis. Modo Uenera soluit totum.

#### De Bagnolis

C. Item Martinus condam Sardi de Bagnolis et Uenera,<sup>127)</sup> eius confrater, tenetur soluere staria VJ frumenti et modium J ordey.

C. Item Iohannes condam Bastiani de Bagnolis pro campo famelico tenetur soluere modium J frumenti.

1. 12. Non soluit a duobus annis. C. Item Venerius condam Milci de Bagnolis tenetur soluere modium J frumenti item staria IIIJ frumenti et modium J ordey.

C. Item Michael de villa Bagnolis tenetur soluere capitulo Polensi staria IJ frumenti.

Non soluit a duobus annis. Refutauit.

#### De Adignano

C. Item Antolinus condam (An)d(ree) Bucico de Adignano tenetur soluere capitulo Polensi staria VIJ frumenti.

C. Item Pasqualinus condam magistri Tomasij piliparius tenetur soluere capitulo pro duobus ortis, positus in.....<sup>128)</sup> in contrata Adignari modium J frumenti.

Refutauit.<sup>129)</sup>

#### De Pudinçano.

(C.) Item Dominicus dictus Barberius de Pudinçano tenetur soluere capitulo staria IJ frumenti nomine dasionis.

125) Millesimo LXVIJ«, bez naznake stoljeća (»trecentesimo«).

126) U izvorniku na tom mjestu »Oto« s jednim »t«, a u prednjem unesku s dva »t«.

127) »Uenera, eius confrater«(!)

128) To je mjesto u tekstu sasvim uništeno vlagom.

129) Izraz »Refutauit« pisan drugim rukopisom na kraju uneska, dok se redovito nalazi in margine, gdje smo ga i mi stavili.

C. Item Cilindolus condam Ma...<sup>130)</sup> tenetur annuatim soluere capitulo modia IJ frumenti quam (dacionem) dimisit dominus Andreas condam domini (Otoboni).

C. Item Piligrinus condam Arnesti<sup>131)</sup> tenetur soluere capitulo modia IJ frumenti, qua(m) dacionem dimisit dominus Andreas condam domini Otoboni.

I. 12a. Item Dominicus de Bruno tenetur soluere capitulo Polensi modium J frumenti nomine dacionis pro sua vinea et quam dacionem<sup>132)</sup> dimisit (domina Cla)ra pro anima sua.

C. Item domina Tomasina tenetur soluere capitulo modium J frumenti, quam dacionem dimisit domina Claria,<sup>133)</sup> sua sose-  
ra<sup>134)</sup> pro anima sua, et alium modium dimissit<sup>135)</sup> dicto capitulo, quem Dominicus de Bruno tenetur soluere pro sua vinea sancti Canciani.

C. Item (Mengolus condam Petri de Medelino) tene(tur soluere annuatim modium J frumenti) nomine (fictus) supra omnes suas possessiones, quam dacionem designauit et dedit ser Antonius Verdus, tanquam comesarius ser Nicolai dicti Dal(ma)tin in loco XX solidorum, quos predictus ser Nicolaus dimisit in suo testamento omni anno in recuperacione ecclesie sancti Petri.<sup>136)</sup>

Item Mengolus condam Petri de Medelino tenetur soluere annuatim romine dacionis starium J frumenti pro J<sup>a</sup> pecia terre Delearche in confinibus Medelini, quam dacionem designauit predictus ser Antonius capitulo supradicto nomine...<sup>137)</sup>

Item (Marti)nus condam Pasqualis de Medelino tenetur soluere annuatim nomine dacionis modium vnum frumenti, quam<sup>138)</sup> dimissit domina Milia uxor.....<sup>139)</sup> de....<sup>139)</sup>

Item heredes Andree Maraçe de dicto loco (tenentur soluere) annuatim nomine dacionis vnum (modium frumenti) quam dimissit capitulo Polensi (pro dicta) domina Millia. Bono de (Pi)rano) loco suj.

130) Također i taj dio teksta u izvorniku sasvim oštećen vlagom.

131) »Arnesti«(!)

132) Na tom mjestu »dacionem«, a u istom unesku naprijed »dacionem«.

133) Tako u tekstu.

134) Tako u izvorniku.

135) Tu »dimissita«, s dva »s«, a drugdje s jednim.

136) Veći dio tog uneska gotovo sasvim izbljedio od vlage.

137) Taj unesak nije dovršen u izvorniku.

138) scil. dacionem.

139) Ta su mjesta u izvorniku, koja su sadržavala lična imena, sasvim uništena vlagom, te ih nije moguće pročitati.

Ser Nicolaus (Item ser Nicolaus condam ser Baldi)<sup>140)</sup> tenetur soluere annuatim nomine dationis (libras IIJ) pro domo, quam dimissit capitulo dona Flora.....<sup>141)</sup> ser Perucij, posita in contrata Puçola.

Dominicus.....<sup>141)</sup> ser Antorij loco suj.

Item.....<sup>142)</sup> tenetur soluere (annuatim) nomine dacionis pro domo, que olim fuit Nicolai.....<sup>142)</sup> libras IIIJ<sup>1</sup>/<sub>2</sub> paruorum.....Miche eius filius, loco sui.

1. 13. Item Dominicus dictus Machafero tenetur soluere annuatim capitulo Polensij modios duos frumenti nomine dationis pro (una) uinea posita in contrata Chanole, quam uero dationem ser Nicolaus condam ser Iohannis de Galuani (dedit dicto capitulo) pro anima ser Bertucij de Amicis.

Item Dominicus de Sisano condam Mengocij tenetur soluere capitulo Polensi annuatim modium dimidium frumenti nomine dationis, quam uero dationem supradictus ser Nicolaus dedit dicto capitulo pro anima suprascripti ser Bertucij.

Millesimo CCC<sup>o</sup> LXV, tercia indictione tenetur soluere....<sup>143)</sup> de D.....<sup>143)</sup> capitulo Polensi pro palleris de lemo nomine fictus libras XIJ paruorum. Terminus in festo Resurrectionis domini nostri Ihesu (Christi)<sup>144)</sup> usque ad quinque annos. Item tenetur soluere predictus pro ardedictis paleris in predicto termino.....<sup>145)</sup> duas.

Millesimo trecentesimo<sup>146)</sup> LXIX, indictione VIJ<sup>a</sup>, die penultimo Iulij. Florianus de Galisano tenetur soluere capitulo Polensi pro quadam parte domus, nomine dacionis,<sup>147)</sup> posita prope ecclesiam sancte Marie Alte, solidos XL paruorum.<sup>147)</sup> Terminus in festo sancti Martini proxime uenturo. Ser Pincius debet conficere publicum instrumentum.

Item predictus Flurianus<sup>148)</sup> et uxor sua Becha tenentur (soluere) dicto capitulo Polensi pro alia medietate domus simul

140) Taj smo dio teksta interpolirani po bilješci in margine istog uneska.

141) I na tom mjestu dio teksta uništen vlagom.

142) Na tim mjestima tekst izvornika sasvim uništen vlagom, te su imena posve nečitljiva.

143) I na tim mjestima tekst također uništen vlagom.

144) U izvorniku iza »Ihesu« ispušteno »Christi«.

145) I tu tekst uništen vlagom.

146) U izvorniku i na tom mjestu »trecentesimo« stoji pisano »IIJ«. U prednjem unesku (vidi tamo) čitamo »Millesimo CCC«.

147) Tako u tekstu umetak »posita prope ecclesiam sancte Marie Alte«, koji se odnosi na »pro quadam parte domus«, nalazi se između »nomine dacionis« i »solidos XL paruorum«. Kako je taj unesak pisan bez naknadnog umetanja, neobičan je takav sljed riječi.

148) »Flurianus« (!), a u prednjem unesku »Florianus«.

tenente medium modium frumenti in festo sancti Martini, quod uero dimidium modium frumenti et aliud dimidium.....<sup>149)</sup> ser Dominico condam.....<sup>149)</sup> Francisci de.....<sup>149)</sup>

Item Anthonius Çaçaglami tenetur soluere annuatim capitulo nomine dacionis modium J frumenti, quam q(uidem) dacionem dimissit domina.....<sup>149)</sup> (uxor) ser Othoboni condam domiri Iohannis pro anima sua et pro quodam s(ua) vinea.

Item Blasius condam Vidogne tenetur soluere capitulo Polensi pro domo in qua moratur in Porta sancte Iuliane libras V par-uorum. Terminus XV<sup>a</sup> die mensis Februarij.

149) Točkicama su označena mjesta teksta, koja su u izvorniku izgrizena i sasvim potamnila od vlage.



## RÉSUMÉ

### »Quaternus fictuum sive dasionum Polensis capituli«

Parmi les documents du Moyen âge, conservés aux Archives d'État à Rijeka, on trouve le manuscrit dénommé »Quaternus fictuum sive dasionum Polensis capituli« (sous la signature: C. Les archives historiques de l'Istrie N° 51 de l'inventaire détaillé).

Le manuscrit contient les revenus des possessions du chapitre de la cathédrale de Pula (1349.—1371.).

Il est composé de 13 feuilles en parchemin (en demi-folio) du format 29,3—31 x 11,3—11,6 cm., et est revêtu de couverture aussi en parchemin, aujourd'hui quelque peu lacérée.

Le document est ruiné par l'humidité et partiellement corrodé.

L'écriture cursive gothique.

Le livre est composé en mauvais latin, ce qui nous démontre, que son scribe (l'archidiacre Nicolaus de Capraria, qui était en même temps l'économe des biens du chapitre) n'était pas assez versé dans cette langue.

A cette époque - là la ville de Pula, et toute l'Istrie de même, était soumise à la domination de la république de Venise, étant l'autorité des patriarches d'Aquilée depuis l'an 1335. devenue titulaire et restreinte seulement sur quelques localités de ce territoire (nommément: Milje, Kaštel, Buje, Oprtalj, Buzet, Roč, Hum, Dolina Raše, Labin, Plomin et Dva Kaštela (Dvigrade), et puis en 1411. cessé définitivement au profit de la République vénitienne.

Le diocèse de Pula, auquel ce chapitre était joint, est fondé au commencement du VI<sup>e</sup>. siècle. Il existait jusqu'à 1830., quand il fut supprimé et uni au diocèse de Poreč.

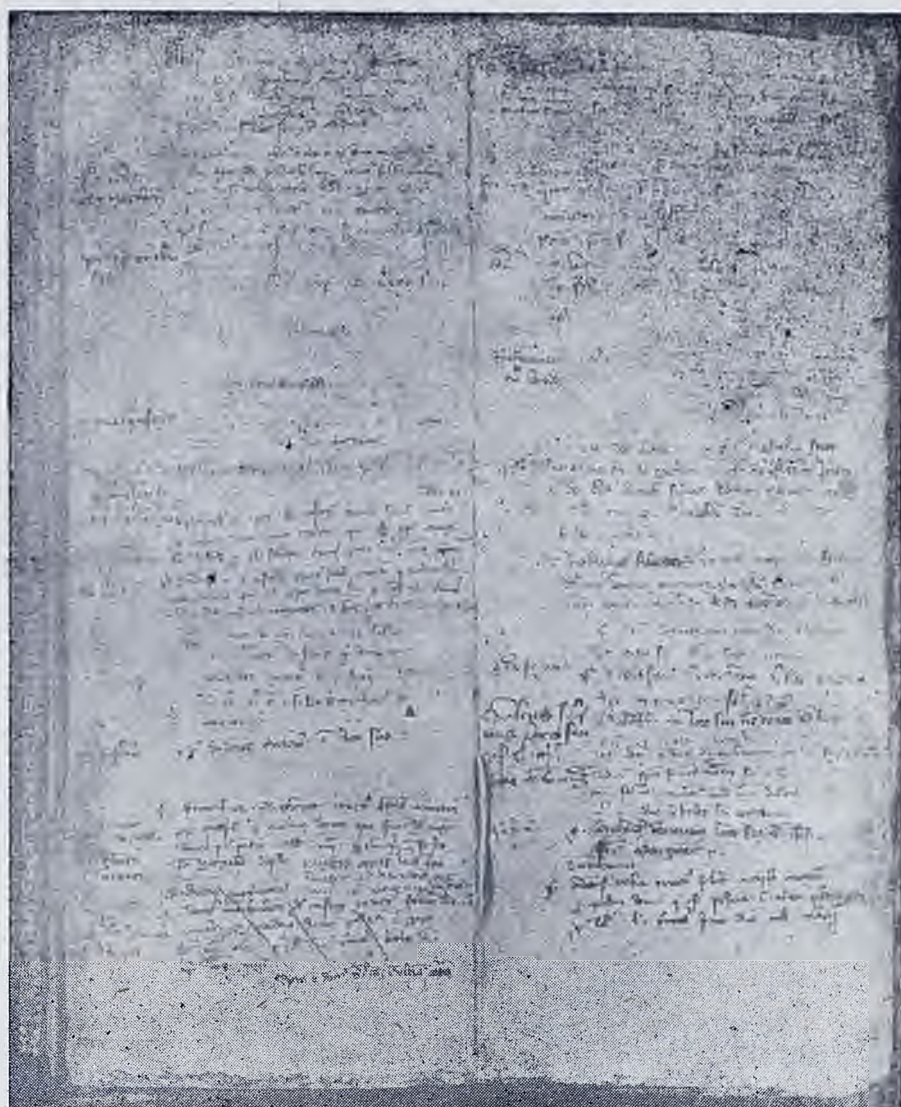
Le manuscrit, que nous publions, est important par nombreuses données historiques sur la matière onomastique et toponomastique de l'Istrie de ce temps.

Ces données sont d'une importance particulière pour nous, parce qu'elles se rapportent au temps quand la population de la ville de Pula (et de l'Istrie entière) à la suite de la peste, de la pénurie, et surtout des guerres fréquentes, était considérablement diminuée et rare-

fiée. C'est pour cette raison que nous apercevons un changement constant des usufruitiers des possessions de ce chapitre, pendant une période de temps relativement breve du manuscrit.

En outre la description des terrains et des possessions du chapitre de la cathédrale à Pula et des ses revenus nous permet de jeter un coup d'oeil sur les conditions économiques du pays dans cette période.

La transcription du manuscrit est accompagnée par quelques notes, concernant surtout la critique et la compréhension correcte du texte originaire.



L. 7a i 8. izvornika